



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/C.1/50/6  
7 de noviembre de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Quincuagésimo período de sesiones  
PRIMERA COMISIÓN  
Temas 65 y 70 del programa

### TRATADO DE PROHIBICIÓN COMPLETA DE LOS ENSAYOS

#### DESARME GENERAL Y COMPLETO

Carta de fecha 3 de noviembre de 1995 dirigida al Secretario General  
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de  
Malasia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración adjunta dada a conocer por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Malasia el 2 de noviembre de 1995, en relación con el ensayo nuclear llevado a cabo por Francia el 28 de octubre de 1995 en el Pacífico Sur.

Le agradecería que dispusiera que la declaración adjunta se distribuyera como documento de la Asamblea General en relación con los temas 65 y 70 del programa.

(Firmado) S. THANARAJASINGAM  
Encargado de Negocios interino de  
la Misión Permanente de Malasia  
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración de malasia, de fecha 2 de noviembre de 1995, relativa  
al ensayo nuclear realizado por Francia el 28 de octubre de 1995  
en el Pacífico Sur

Malasia expresa su condena del ensayo nuclear realizado por Francia el 28 de octubre de 1995 en el Atolón de Mururoa, en el Pacífico Sur. Es inaceptable que, pese a la abrumadora oposición internacional y las protestas generalizadas que despertó la reanudación de esos ensayos, Francia haya considerado oportuno detonar un nuevo artefacto nuclear, el tercero en dos meses. La realización de estos ensayos nucleares en rápida sucesión hace una farsa del compromiso solemne de ejercer suma cautela que contrajo Francia en la Conferencia de 1995 encargada del examen y la prórroga del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

No hace mucho, Francia anunció que firmaría los Protocolos del Tratado sobre la zona desnuclearizada del Pacífico Sur. Malasia aplaude este cambio positivo de política de Francia, que coincide con la propia posición de Malasia en apoyo de la creación de zonas libres de armas nucleares en diversas regiones del mundo. Sin embargo, este último ensayo nuclear pone en duda la seriedad de la adhesión de Francia al desarme nuclear y, en última instancia, a la eliminación de las armas nucleares.

Malasia hace un llamamiento a Francia para que desista inmediatamente de llevar a cabo nuevos ensayos nucleares y, de esa forma, demuestre su firme intención de firmar los Protocolos del Tratado de Rarotonga. Malasia insta asimismo a Francia a que cumpla su compromiso de impulsar el desarme nuclear y de contribuir positivamente a los esfuerzos de desarme internacional que tienen por objeto alcanzar un mundo libre de armas nucleares.

Malasia reitera su firme oposición no sólo a los ensayos nucleares de los Estados poseedores de armas nucleares, sino también a que sigan en posesión de esas armas de destrucción en masa, por lo que exhorta a esos Estados a que hagan gala de una adhesión más decidida a los objetivos del desarme nuclear y, a la larga, a la eliminación de esas armas por conducto de una reducción y una eliminación programadas de sus arsenales nucleares.

APÉNDICE

Resolución aprobada por los partidos políticos de Malasia  
el 26 de octubre de 1995 en Kuala Lumpur

Los partidos políticos malasios, en representación de la opinión política de todos los sectores del pueblo de Malasia, tanto de los partidarios del Gobierno como de la oposición, representados por sus Presidentes o sus representantes, reunidos el 26 de octubre de 1995 en el piso 39 del Menara Dato' Onn, del Centro Mundial de Comercio Putra de Kuala Lumpur, preocupados por los efectos de los ensayos de artefactos nucleares en el Pacífico Sur realizados por el Gobierno de Francia, convienen unánimemente en aprobar la siguiente resolución:

1. Condenan enérgicamente al Gobierno de Francia por haber reanudado los ensayos nucleares en el Pacífico Sur, pese a las protestas realizadas en todo el mundo, como un acto inmoral e irresponsable en grado sumo que no sólo afecta a la población de la región del Pacífico Sur, sino a toda la humanidad;

2. Exigen decididamente que todas las Potencias nucleares se comprometan solemnemente a poner fin de inmediato y por completo a todo tipo de ensayos nucleares y a respetar la moratoria de los ensayos de armas nucleares actualmente en vigor hasta que se firme el tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares, en 1996;

3. Hacen un enérgico llamamiento a los pueblos del mundo, en particular a los ciudadanos de las naciones que poseen armas nucleares, para que condenen la producción y el ensayo de artefactos nucleares, a fin de no perjudicar las actividades internacionales que se llevan a cabo actualmente para lograr el desarme nuclear y la eliminación completa de las armas nucleares;

4. Exigen enérgicamente que el Gobierno de Francia presente sus excusas incondicionales a los pueblos del Pacífico Sur e indemnice a éstos por las medidas del Gobierno que afectan o destruyen su ambiente natural, y a que preste oídos a la abrumadora oposición y a las protestas generalizadas de la comunidad internacional;

5. Exige que el Gobierno de Francia establezca un fondo, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, para financiar la rehabilitación de los pueblos del Pacífico Sur cuyas vidas han sido afectadas o puestas en peligro por los efectos de los ensayos nucleares.

-----